

## Municipal Affairs

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1474-2001, 12 December 2001**

An Act respecting municipal territorial organization  
(R.S.Q., c. O-9)

Correction to Order in Council 841-2001 dated 27 June 2001 respecting the amalgamation of Ville de Chicoutimi, Ville de Jonquière, Ville de La Baie, Ville de Laterrière and the municipalities of Lac-Kénogami and Shipshaw

WHEREAS, under Order in Council 841-2001 dated 27 June 2001, Ville de Saguenay is constituted as of 18 February 2002;

WHEREAS the Order in Council was made under section 125.11 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9), enacted by section 1 of chapter 27 of the Statutes of 2000;

WHEREAS, under section 157 of the Order in Council, the first general election was held on 25 November 2001;

WHEREAS, under section 125.30 of the Act respecting municipal territorial organization, enacted by section 143 of chapter 25 of the Statutes of 2001, the Government may, within six months following the first general election in the new municipality, amend any order made under section 125.27 of the Act;

WHEREAS, under section 125.29 of the Act respecting municipal territorial organization, enacted by section 143 of chapter 25 of the Statutes of 2001, the order referred to in section 125.27 of that Act may also contain rules amending, where applicable, the orders constituting the regional county municipalities affected by the transfer of territory;

WHEREAS, under section 125.30 of that Act, the order referred to in section 125.27 is not limited, notwithstanding section 214.3 as regards the rules of municipal law it creates or as regards the derogations from any provision of an Act under the administration of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, from a special Act governing a municipality or from an act made under either Act, to having a transitional duration;

WHEREAS, under section 210.60.1 of that Act, enacted by section 152 of chapter 25 of the Statutes of 2001, the Government may designate as a rural regional county municipality any regional county municipality whose territory does not include a census agglomeration defined by Statistics Canada;

WHEREAS it is expedient to amend Order in Council 841-2001;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT Order in Council 841-2001 dated 27 June 2001 be amended:

(1) by inserting the following after section 20:

“20.1. The city clerk shall be the secretary of the executive committee. In his absence, the deputy clerk shall hold that office.

The minutes of the votes and proceedings of the committee shall be drawn up and entered in a record to be kept for that purpose by the secretary of the committee and, after being confirmed at the following meeting, shall be signed by the said secretary and the chair of the committee.”;

(2) by substituting the words “the borough council may grant” for the words “the city may grant” in the second paragraph of section 52;

(3) by striking out, in the French text, the comma between the words “économique” and “local” in the second paragraph of section 52;

(4) by substituting the heading “7. – Voirie locale” for the heading “6. – Voirie locale” after section 75 in the French text;

(5) by inserting the words “related to the operation of Hydro-Jonquière,” after the words “permanent work” in section 82;

(6) by inserting “, of section 146” after the word “division” in the second paragraph of section 84;

(7) by inserting the following after section 84:

“84.1. Where, under one of the provisions of this Division, revenues from the city or a municipality referred to in section 4 for a given fiscal year must be compared with revenues from the city for the next fiscal year, the revenues provided for in each of the budgets adopted for both fiscal years shall be taken into account.

Notwithstanding the foregoing, where a statement comparing the revenues provided for in the budget of the given fiscal year and the revenues that, according to a later forecast, will constitute the revenues of that fiscal year show the necessity to give an updated forecast of the budget forecasts, the updated forecasts are taken into account, provided that the statement be filed before the adoption of the city’s budget for the next fiscal year. If several successive statements are filed, the last one shall be taken into account.”;

(8) by inserting the following after subparagraph *b* of the second paragraph of section 86:

(*b.1*) revenues taken into consideration in establishing the aggregate taxation rate and derived from compensations and modes of tariffing not referred to in subparagraph *b* of the second paragraph;”;

(9) by adding the following after the third paragraph of section 86:

“The rate specific to the category referred to in section 244.36 of the Act respecting municipal taxation does not constitute one of the rates of the general property tax referred to in the first paragraph and subparagraph *a* of the second paragraph. For the purposes of subparagraphs *b* and *c* of the second paragraph, the word “immovables” means business establishments where the business tax or the amount in lieu thereof is referred to.”;

(10) by inserting the words “or that shall be paid by the Crown in right of Canada or by one of its mandataries” after the word “Act” at the end of the second paragraph of section 87;

(11) by substituting the following for the third paragraph of section 90:

“If the city avails itself of the power provided for in section 86 and if, for any of the fiscal years provided for in that section, a surtax or a tax on non-residential immovables is imposed, it must provide for all the necessary rules of concordance to obtain the same results, for the purposes of this section, as if the general property tax were imposed for the fiscal year, under section 244.29 of the Act respecting municipal taxation, with a rate specific to the category provided for in section 244.33 of that Act.”;

(12) by substituting the words “last three” for the words “second and third” in the second paragraph of section 92;

(13) by substituting the words “last three” for the words “second and third” in the second paragraph of section 93;

(14) by inserting the words “or that shall be paid by the Crown in right of Canada or by one of its mandataries” after the word “Act” at the end of the second paragraph of section 94;

(15) by substituting the words “last three” for the words “second and third” in the second paragraph of section 95;

(16) by adding the following after the first paragraph of section 96:

“For each of the fiscal years from 2002 to 2006, the city may, where under section 244.29 of the Act respecting municipal taxation, it imposes the general property tax with a rate specific to the category provided for in section 244.36 of that Act, set several such rates that differ according to the sectors; the same applies, where the city imposes the surtax on vacant land, for the rate of that surtax.”;

(17) by striking out “does not avail itself of the power provided for in section 244.29 of the Act respecting municipal taxation and” in the fifth paragraph of section 99;

(18) by adding the following after the fifth paragraph of section 99:

“For the purposes of the first five paragraphs, the mention of any tax or surtax also means the amount in lieu of the surtax, either by the Government in accordance with the second paragraph of section 210 of the Act respecting municipal taxation, or by the Government in accordance with section 254 and the first paragraph of section 255 of that Act, or by the Crown in right of Canada or one of its mandataries.”;

(19) by inserting the following after section 100:

“100.1. The city may, to pay its annual aliquot share to the Société de transport du Saguenay, impose a special tax on the taxable immovables located in one sector or sectors that the city determines according to their value entered in the assessment roll in force.”;

(20) by substituting the following for paragraph *l* of section 101:

“(l) for the purposes of the first paragraph of section 176.14, the first anniversary of the constitution of the city is substituted for the first anniversary of the coming into force of the Order in Council.”;

(21) by substituting “129” for “122” in the first paragraph of section 130;

(22) by substituting the following for the first paragraph of section 146:

“146. Subject to section 152, the expenses related to any debt incurred by any municipality referred to in section 4 shall continue to be financed by the revenues derived exclusively from the territory of the municipality or from a portion of that territory. Any surplus from such municipality shall remain to the exclusive benefit of the inhabitants and ratepayers of the territory of that municipality or a part of that territory. To determine if the financing charge or surplus benefit covers only one part of the territory, the rules that apply on 31 December 2001 respecting the financing of the expenses related to the debt or source of revenue that produced the surplus shall be taken into account.

Where the expenses related to any debt incurred by any municipality referred to in section 4, for the 2001 fiscal year, were not financed by the use of a source of revenue specific for that purpose, the city may continue to finance them by using revenues unreserved for other purposes from the territory of the municipality. Notwithstanding section 143, the same applies where those expenses were financed, for that fiscal year, by the use of revenues from a tax imposed for that purpose on all the taxable immovables located on the territory.

If it avails itself of the power provided for in the second paragraph with respect to a debt, the city may not, for purposes of establishing the tax burden provided for in section 86, charge to the revenues from taxation specific to non-residential sectors that come from the territory in question a percentage of the financing of the expenses related to that debt greater than the percentage corresponding to the quotient obtained by dividing the total of those revenues by the revenues provided for in subparagraphs a to g of the fifth paragraph of section 152 and from that territory. Where the tax burden is established for the 2002 fiscal year or a subsequent fiscal year, the revenues of the preceding fiscal year shall be taken into consideration, for the purposes of that division.

For the purposes of the third paragraph, the revenues of a fiscal year shall be those provided in the budget adopted for that fiscal year. Notwithstanding the foregoing, where a statement comparing the revenues provided

for in the budget and the revenues that, according to a subsequent forecast, will constitute the revenues of that fiscal year show the necessity to give an updated forecast of the budget forecasts, the updated forecasts are taken into account, provided that the statement be filed before the adoption of the city’s budget for the next fiscal year. If several successive statements are filed, the last one shall be taken into account.

For the purposes of the third paragraph, “revenues of taxation specific to non-residential sectors” mean the revenues made by

(1) the revenues derived from business taxes;

(2) the revenues derived from the surtax or tax on non-residential immovables;

(3) the revenues derived from the general property tax that are not taken into consideration in the establishment of the aggregate taxation rate where, under section 244.29 of the Act respecting municipal taxation, several rates of that tax are set;

(4) the revenues derived from the amount in lieu of a tax referred to in any of paragraphs 1 to 3 that must be paid, either by the Government in accordance with the second paragraph of section 210 of the Act respecting municipal taxation, or by the Government in accordance with section 254 and the first paragraph of section 255 of that Act, or by the Crown in right of Canada or one of its mandataries, with the exception, where the amount in lieu of the general property tax, of revenues that would be taken into consideration in the establishment of the aggregate taxation rate if it were the tax itself.”;

(23) by substituting “Are deemed to constitute expenses related to any debt of any municipality referred to in section 4 and financed by revenues derived from its entire territory the” for the word “The” at the beginning of the second paragraph of section 146;

(24) by substituting the words “that municipality” for the words “a municipality subject to this amalgamation” in the second paragraph of section 146;

(25) by substituting the words “. The same applies for the” for the words “shall continue to burden the immovables located in the part of the territory of the city that corresponds to the territory of that municipality. The” in the second paragraph of section 146;

(26) by substituting “referred to in section 4” for “referred to in the first paragraph” in the second paragraph of section 146;

(27) by striking out the words “shall continue to burden the immovables located in the part of the territory of the city that corresponds to the territory of that municipality” in the second paragraph of section 146;

(28) by substituting the words “referred to in the sixth paragraph” for the words “referred to in the second paragraph” wherever it appears in the third paragraph of section 146;

(29) by substituting “municipality shall be terminated on the earliest date between the date provided for its end, without any renewal, and 17 February 2003” for “municipality shall be terminated on 17 February 2002.” in section 150;

(30) by substituting the word “for” for the words “for the taxable immovables located in” in the second paragraph of section 151;

(31) by substituting “Notwithstanding the foregoing, any such decision may only cover what is deemed to constitute such expenses, under any of the last three paragraphs of section 146. The following expenses also may not” for “The following expenses may not” in the second paragraph of section 152;

(32) by substituting the letter “g” for the letter “d” in the third paragraph of section 152;

(33) by substituting “in accordance with section 146” for “by the use of any source of revenue specified for that purpose imposed on the part of the territory that corresponds to that of the municipality” in the fourth paragraph of section 152;

(34) by inserting “, notwithstanding section 143,” after the words “may be financed” in the fourth paragraph of section 152;

(35) by inserting the words “and that are taken into consideration in establishing the aggregate taxation rate of the municipality” after the word “taxation” in subparagraph *d* of the fifth paragraph of section 152;

(36) by inserting “or from the application of the Act respecting duties on transfers of immovables (R.S.Q., c. D-15.1)” after the word “transfer” in subparagraph *h* of the fifth paragraph of section 152;

(37) by adding the following after the fifth paragraph of section 152:

“For the purposes of the third and fifth paragraphs, the revenues of the municipality for the 2001 fiscal year shall be those that the budget adopted for that fiscal year

forecast. Notwithstanding the preceding, where a statement comparing the revenues provided for in the budget of the given fiscal year and the revenues that, according to a later forecast, would have constituted the revenues of that fiscal year show the necessity to give an updated forecast of the budget forecasts, the updated forecasts are taken into account, provided that the statement be filed before the adoption of the city’s budget for the 2002 fiscal year. If several successive statements are filed, the last one shall be taken into account.

The third, fourth and fifth paragraphs of section 146 apply, adapted as required, with respect to the expenses that the city decides to finance, under the fourth paragraph of this section, by the use of revenues derived from its entire territory without deriving from a source of revenue imposed specifically for that purpose and not reserved for other purposes.”;

(38) by substituting “Are deemed to constitute a surplus or expenses related to any debt of any municipality referred to in section 4, respectively, the” for “The” in section 153;

(39) by striking out the words “shall continue to be credited to or to burden the taxable immovables of the sector formed by the territory of that municipality” in section 153;

(40) by substituting the words “Hydro-Jonquière” for the words “the Hydro-Jonquière hydroelectric plant” in the first paragraph of section 155;

(41) by substituting the following for the third paragraph of section 155:

“The value of Hydro-Jonquière at 17 February 2002 shall be determined by a committee of experts selected by the transition committee and the value of the long-term debt shall be confirmed by a certified accountant selected by the committee.”;

(42) by inserting the words “, Canton de Tremblay” after the word “Laterrière” in the second paragraph of section 156;

(43) by substituting “seven” for “five” in the third paragraph of section 156;

(44) by inserting the following after the eighth paragraph of section 156:

“The budgets of the bureaux that have been dissolved shall remain in effect on the date of the constitution of the new bureau. The expenses and revenues of the new bureau, for the remainder of the fiscal year under way,

shall continue to be accounted for separately on behalf of each of the bureaus that have been dissolved as if the amalgamation had not taken place.”;

(45) by inserting the following after section 156:

“156.1. The second sentence of the second paragraph and the third and fourth paragraphs of section 126, the second paragraph of section 127, sections 128 to 133, the second and third paragraphs of section 134 and sections 135 to 137 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) do not apply to a by-law adopted by the new municipality in order to replace all the zoning and subdivision by-laws applicable on its territory by, respectively, a new zoning by-law and a new subdivision by-law applicable to the entire territory of the new municipality, provided that such a by-law comes into force within five years of the coming into force of this Order in Council.

Such a by-law must be approved, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities, by the qualified voters of the entire territory of the new municipality.”;

(46) by inserting the following after section 165:

“165.1. The property assessment roll of Municipalité de Shipshaw and part of the roll of Canton de Tremblay corresponding to the description of the territory referred to in the Order in Council constituting Ville de Saguenay, drawn up for the 2000, 2001 and 2002 fiscal years, of the property assessment rolls of Ville de Chicoutimi, Ville de Jonquière and Ville de La Baie, drawn up for the 2001, 2002 and 2003 fiscal years and of the property assessment rolls of Ville de Laterrière and Municipalité de Lac-Kénogami, drawn up for the 2002, 2003 and 2004 fiscal years, shall all constitute the property assessment roll of Ville de Saguenay for the 2002 and 2003 fiscal years, from 1 January 2002.

Notwithstanding section 119 of the Act respecting municipal territorial organization, no adjustment of the values to the rolls is carried out.

With respect to an entry on the property assessment roll of Ville de Saguenay that precedes the first roll that the city shall have drawn up under section 14 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., c. F-2.1), it is considered that for the purposes of establishing the actual value entered on that roll, the conditions in the property market have been taken into account, as they existed on 1 July 2000.

For the purposes of determining the conditions in the market on the date referred to in the third paragraph, the information related to transfers of ownerships that occurred before and after that date is taken into account.

The date referred to in the third paragraph shall appear, where applicable, on any notice of assessment, tax account, notice of amendment to the roll or any assessor's certificate issued within the scope of the update of the roll.

The median proportion and the comparative factor of the property assessment roll of Ville de Saguenay for the 2002 and 2003 fiscal years that must appear, where applicable, on any notice of assessment, tax account, notice of amendment to the roll or any assessor's certificate issued within the scope of the update of the roll shall be those established by the city's assessor for the 2002 fiscal year.

Ville de Saguenay shall cause the first property assessment roll to be drawn up by its assessor, in accordance with section 14 of the Act respecting municipal taxation, for the 2004, 2005 and 2006 fiscal years.

The assessor of Ville de Saguenay is qualified, from his mandate, to perform all the acts required by the Act respecting municipal taxation and the by-laws made thereunder with respect to the property assessment roll of Ville de Saguenay.”;

(47) by substituting the words “The council shall adopt” for the words “At the first meeting, the council shall adopt” in the first paragraph of section 167;

(48) by adding the following after the third paragraph of section 167:

“The treasurer or secretary-treasurer of a municipality referred to in section 4 who is not already required to apply section 105.4 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19), section 176.4 of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1) or a similar provision of the charter of the municipality is required to file, before the adoption of the city's budget for the 2002 fiscal year, at least the comparative statement related to the revenues provided by section 105.4.”;

(49) by inserting the following after section 177:

“177.1. Municipalité régionale de comté du Fjord-du-Saguenay is designated as a rural municipality.

177.2. Letters patent constituting Municipalité régionale de comté du Fjord-du-Saguenay, that came into force on 1 January 1983, are amended

(1) by substituting the following for the second paragraph of the operative part :

“The boundaries of municipalité régionale de comté du Fjord-du-Saguenay are the boundaries described by the Minister of Natural Resources in the official description of municipalité régionale de comté du Fjord-du-Saguenay dated 23 October 2001 which appears in the Schedule to this Order in Council as though it were part of it.”;

(2) by deleting the third paragraph of the operative part;

(3) by inserting the following paragraphs after the second paragraph of the operative part :

“Section 210.27 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9) relating to the substitution of the mayor of a local municipality whose mayor is elected warden does not apply to Municipalité régionale de comté du Fjord-du-Saguenay.

Notwithstanding sections 200 and 201 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1), the quorum of the council of Municipalité régionale de comté du Fjord-du-Saguenay is the majority of its members and its decisions, except the cases otherwise prescribed by law, are taken by a majority of the votes of the members present.”;

(4) by substituting the following for the fifth paragraph of the operative part :

“An administrative committee is constituted by these letters patent; it is formed of five members, that is the warden of the regional county municipality and four members that the council of the regional county municipality will appoint by resolution from among the mayors of the municipalities that form the regional county municipality. The term of office of the members of the administrative committee shall be two years; the rules of operation of the committee will be those prescribed by the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1).”;

and

(50) by substituting “83 to 100” for “85 to 92” in section 178.

THAT subparagraph 49 of the first paragraph of the operative part of this Order in Council have effect as of 18 February 2002.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

#### OFFICIAL DESCRIPTION OF THE LIMITS OF THE TERRITORY OF MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DU FJORD-DU-SAGUENAY

The territory of Municipalité régionale de comté du Fjord-du-Saguenay is bounded as follows: starting from the intersection point of the dividing line between the townships of Labrosse and Albert with the north shore of Rivière Saguenay; thence, successively, the following lines and demarcations: the line dividing the said townships; an astronomical meridian line established in the field and whose origin is at the north corner of Canton d'Albert to the drainage divide between the watershed of the St. Lawrence River and the watershed of Hudson Bay; the said drainage divide to the extension of the centre line of Rivière Péribonka; the said extension and centre line of the said river downstream to the extension of the centre line of Lac Tchitogama, in Canton de Rouleau; the said extension and centre line of the said lake to the easterly extension of the southern line of Canton de Rouleau; the said extension and part of the southern line of the said township; the eastern line of the townships of Labrecque and Taché, the latter line extended to the centre line of Rivière Saguenay; the centre line of the said river upstream to the northerly extension of the eastern line of Lot 31 of Rang Saguenay of the cadastre of Canton de Labarre; in reference to that cadastre, the said extension and the eastern and southern lines of the said Lot 31; part of the southern line of Lot 30 of Rang Saguenay; part of the dividing line between ranges 8 and 9; the northern line of Lot 25 of Rang 9; part of the dividing line between ranges 9 and 10; part of the southern line of Lot 3 of Rang 9; the eastern line of Lot 24 of ranges 3 Est, 2 Est and 1 Est; part of the northern line of Rang Est du Chemin and the northern line of Rang Nord Chemin Kénogami; part of the dividing line between the cadastres of the townships of Kénogami and Labarre; part of the dividing line between ranges 2 Nord Chemin Kénogami and 3 Nord Chemin Kénogami of the cadastre of Canton de Kénogami and its extension in Baie Cascouia to its meeting point with the southerly extension of the western line of Lot 50 of Rang 3 Nord Chemin Kénogami; in reference to the latter cadastre, the said extension and

the western line of the said lot; part of the dividing line between ranges 3 Nord Chemin Kénogami and 4 Nord Chemin Kénogami to its meeting point with the southerly extension of the eastern line of Lot 43 of Rang 6; the said extension in Lot 25 of Rang 4 Nord Chemin Kénogami then the broken line bounding to the east lots 43 of Rang 6 and 41 of Rang 5; part of the dividing line between ranges 5 and 4 to the western line of Lot 13 of Rang 4; the western line of the said lot; part of the dividing line between ranges 3 and 4; the western line of Lot 45 in Ranges 3, 2, 1 and A Nord then the extension of the latter line to the centre line of Rivière Saguenay; the centre line of the said river downstream to its meeting point with the southerly extension of the dividing line between the cadastres of the townships of Simard and Bourget; the said extension and part of the dividing line between the cadastres of the said townships to the dividing line between ranges 7 and 8 of the cadastre of Canton de Simard; in reference to that cadastre, part of the dividing line between the said ranges to the centre line of Rivière Shipshaw; the centre line of the said river downstream to the dividing line between ranges 6 and 7; part of the dividing line between the said ranges to the centre line of Rivière aux Vases; the centre line of the said river skirting to the east the islands and islets that are found there to the dividing line between ranges 3 and 4; the dividing line between the said ranges then part of the dividing line between ranges 3 and 4 of the cadastre of Canton de Tremblay; in reference to that cadastre, the western line of Lot 31 in ranges 4 and 5; part of the dividing line between ranges 5 and 6; the western line of Lot 21A of Rang 6; part of the dividing line between ranges 6 and 7 then its extension to the centre line of Rivière Valin; the centre line of the said river downstream to its mouth then a line parallel to the dividing line between lots A and B of Rang 5 to the centre line of Rivière Saguenay; the centre line of the said river downstream to its meeting point with the northeasterly extension of the dividing line between the cadastres of Paroisse de Saint-Alexis and Canton d'Otis; the said extension and part of the dividing line between the said cadastres to the southwestern boundary of the right-of-way of a road shown on the original (chemin de La Malbaie) bounding to the northwest Lot 1 of Rang A of the cadastre of Canton d'Otis; in reference to that cadastre, the southwestern boundary of the right-of-way of the said road to the southeastern line of Lot 9 of Rang A; the southeastern line of the said lot and its extension in Lac Crève-Cheval and in a part without a cadastral survey of Canton de Ferland to its meeting point with the southeasterly extension of the southwestern line of Rang D of the cadastre of Canton de Ferland; the said extension and the southwestern line of the said range; part of the dividing line between the cadastres of Paroisse de Saint-Alexis and Canton de Ferland; the southwestern line of

the cadastres of the parishes of Saint-Alexis and Saint-Alphonse and of the cadastre of Canton de Bagot; the southeastern line and southwestern line of the cadastre of Canton de Laterrière; part of the northwestern line of the cadastre of Canton de Laterrière to the centre line of Lac Kénogami; the centre line of the said lake skirting to the south the islands that are part of the cadastre of Canton de Kénogami to the extension of the eastern line of Bloc A of the original survey of Canton de Plessis; the said extension and the eastern and southern lines of the said block; part of the eastern line of Canton de Méisy in a southerly direction and its extension to the northeast side of the right-of-way of Route 169; southeasterly, the northeast side of the right-of-way of the said route to its meeting point with a survey line established on the land, southerly and near parallel 48°00' North latitude, by land surveyor J.-H. Houde in 1924 and illustrated on a plan filed at the office of the surveyor general of the Direction de l'information foncière sur le territoire public of the Ministère des Ressources naturelles under the designation "Exploration 82"; that line in an easterly direction then the southern line of the townships of Lapointe, Dubuc, Boilleau, Lalemant, Périgny and Ducreux; the southeastern line of Canton de Ducreux; the southwestern and southeastern lines of Canton de Dumas, the latter line extended to the centre line of Rivière Saguenay; the centre line of the said river upstream to the extension of the dividing line between the townships of Albert and Labrosse; finally, the said extension to the starting point.

That regional county municipality includes the following local municipalities: part of Canton de Tremblay, the municipalities of Petit-Saguenay, L'Anse-Saint-Jean, Rivière-Éternité, Ferland-et-Boilleau, Saint-Félix-d'Otis, Saint-Fulgence, Saint-Honoré, Larouche, Saint-Charles-de-Bourget, Saint-Ambroise, Saint-David-de-Falardeau, Bégin and Paroisse de Sainte-Rose-du-Nord. It also includes the unorganized territories of Lac Ministuk, Lalemant and Mont-Valin.

Ministère des Ressources naturelles  
Direction de l'information foncière sur le territoire public  
Division de l'arpentage foncier

Charlesbourg, 23 October 2001

Prepared by: JEAN-FRANÇOIS BOUCHER,  
*Land surveyor*

L-045

4740